

Zsilvölgyi Napló

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroşeni.

Előfizetési árak

Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 90. Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.

XIII—évt. 22 szám.

Bankoknak, részvénytársaságoknak, egyedieknek, kasztóknak stb. évenként 1000 Lei.

Kocka hirdetés 3 Lei c-2, Apróhirdetések: szavazékint 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

A Junius 8

az egész országnak újból ünnep napja volt és ez alkalommal talán még nagyobb jelentőséget kell tulajdonítanunk az idei Junius 8-nak, mert ezen a napon három szövetséges állam alkotmányos tényezői, legfelsőbb vezetői, adtak történelmi találkozó országunk fővárosában. Junius 8 ma már történelmi nevezetesség az ország minden lakosának és ennek az országnak minden őszinte és loyális állampolgára egyetlen emberként örvendezett az örömmünnepen.

Öfelsége visszatérésének napját a zsilvölgyében is hatalmas ünnepségek keretében tartotta meg a lakosság. Vasárnap az ifjúság különböző csoportjai menettek díszfelvonulásban, hétfőn pedig a sporttelepen volt különböző sportdemonstráció, amely mind a nagy történelmi nap jelentőségét méltatta. Este pedig féktályas menet zárta be az ünnepnapot.

Az új ipartörvény értelmében a zsilvölgyében is a Munkakamara végzi az ügyeket és idetartoznak, tanoncszerződések, munkáskönyvek ki és bejelentése, iparengedélyek, szabadulások stb.

A munkakamara felszámoló bizottsága az elmúlt héten vette át a zsilvölgyében az eddigi ipartestület által vezetett ügyek tovább vitelét. A bizottság a zsilvölgyében mindent a legnagyobb rendben talált és a törvény értelmében megszüntette az ipartestületek működését s így az összes ipari ügyek, tanoncszerződések, munkáskönyvek ki és bejelentése, iparengedélyek kiváltása, felszabadulások stb. a jövőben a Munkakamara hatáskörébe tartoznak.

A felszámolóbizottság Popescu Petre kerületi munkaügyielfőgyelő Feir István Munkakamara ipari osztályának az elnökével együtt több kamarai tisztviselő jelenlétében, Muntean Teodor eddigi ipartestületi elnökkel egyetemben vették át az ipartestületek leltárát vagyonát és egyben intézkedtek, hogy az iradai ügyek miként történjenek a jövőben.

Beszéltünk az alkalommal a Munkakamara ipari osztályának elnökével Feir Istvánnal, aki egyike azon kevés iparosoknak, akik mindenképpen megelégednek hitvátlanságuk és közérdeküknek kifejtett munkájukkal a kisiparosokért képviselő.

„A mi rendeltetésünk a munkakamaránál az — kezdte nyilatkozatát Feir elnök — hogy a kisiparosoknak az érdekeit megvédjük. A Munkakamara ipari osztálya teljesen függetlenül dolgozik a kamara többi osztályától és függetlenül is inteti az iparosság és így a zsilvölgyi kisiparosoknak az ügyeit is. Az új törvény életbe lépésével megváltozott sok minden és így ennek a törvénynek keretén belül kell, hogy a kisiparosnak a jövőben megvédje érdekeit. Az a célunk, hogy a kisiparosok táborából egységes arcvonalat építsünk ki, amely mindenkor sikra tudjon szólni, ha a kisiparosokat bármilyen szempontból egzisztenciális veszély fenyegeti.”

Feir elnökről külön meg kell említeni, hogy nagy szerepet játszott eddig is az ország kisiparoságának történelmében. Ő volt az, aki személyes közbejárásával rábírta a munkaügyi minisztert, hogy a Munkakamarában lévő iparosmunkák ügyeit önállóan és függetlenül intézzék a Kamara többi osztályától. Az iparosság csak halálalra tartozhat ezet Feir elnöknek, akinek a jövőben lesz alkalma bizonyítani, hogy méltó helyen képviseli iparostársait mint a Munkakamara iparos szekciójának testületremelő elnök.

Nem értjük

a helybeli vasuti állomás vezetőit, hogy miért nem intézkedtek a Ripensia-Minerul mérkőzésre menő közönség részére megfelelő vagonról? A mérkőzés itteni intézői két nappal a mérkőzés előtt felkérték az állomásfőnökséget, hogy körülbelül százötven ember fog a vonaton lupembe utazni, tehát szükséges lenne még egy kocsihoz a beállítás. Természetesen erről az igértről mikor a rengeteg ember megrohanta a két mo toros kocsit — senki sem tudott. Az összesuffolt két kocsiban kétszerannyi ember volt mint amennyit a szabályok megengednek. Ugy lógtak a lépcsőn, az ajtóban és mindenütt, mint a cseresznye a fán és a vezető impogát semmit sem akart tudni, hogy még egy kocsit kapcsoltak a motorhoz, de mivel ez nem lehetett tehát más képpen intézkedni, hogy a fizető utasok el mehessenek lupembe. Ugy látszik, hogy a vasutnak nem érdeke a jóvedelmét szaporítani? Ez sem fontos, mint a hogy nem fontos az sem, hogy egy sötétzettel beltölt állomásra érkezik be éjjel a vonat és az idegen, aki ideérkezik eltéved a nagy sötéttségben. Ez is csak használ az idegenforgalomnak. A város vezetőinek kellene közbe lépni, hogy az ilyen áldatlan állapot megszűnjön és a kirándulóknak megfelelő vagon álljon rendelkezésére, valamint, hogy az állomást is illene rendesen kivilágítani.

tehát a jövőben nincsen joga az általa annyit beharangozott intézet nevében eljárni. Beck ural a zsilvölgyében mindenké ismert. Nagyon derek szakember ő a biztosításban, csupán csak annak idején nagyon csunyan beagratja a feleket az osztrák korona biztosításba és a befizetett tíz és több ezer leiek után a végén alig százegynéhány leit kaplak vissza a felek. Nem tudjuk, hogy a Beck ur által akvizitált üzletekkel tudják e, de kötelességünk megírni, hogy a Steaua României biztosítótvalóiról fuzió szerint az új érdekeltség csak azokat az üzletkötéseket ismeri el, amelyet 1929 után kötöttek az előbb kötött biztosítások a Phönix részéről, illetve itt a zsilvölgyében Beck ur részéről — érvénytelenek. Mindenki tudja, hogy pár évvel ezelőtt tört ki az első botrány, mikor Beck ur az osztrák koronás biztosítóknak — hozzá ilő bökéséggel — a befizetett tízezreket, pár leit akar kifizetni. Lapunk is foglalkozott ezzel a botrányal akkor és Beck ur el is tánt egy bizonyos időre a zsilvölgyéből és csak mikor a vihar elmúlt, jött ismét vissza. Talán most is elfog tűnni a zsilvölgyéből, mert nem lesz kellemes neki, ha az 1929 előtti kötött biztosításokat számon kérni majd tőle. Akkor aztán mehet ám zsidókhoz hogy ő zsidó és keresztényekhez hogy katolikus, mert, bizonyára mindenkin meg lesz a véleménye, ha biztosítási ügyben fogja Beck ur felkeresni őket.

(Legszébb és legdávatosabb nyári ingek csak Képinél, Petroşeni.)

Figyelem!

Nagy választék 1936 évi tenisz DUNLOP és ping pong labdáknak a legolcsóbb napi árak mellett.

Fényképező cikkek és gépek állandó raktára.

LAUFER VILMOS

könyv és papírkészletében

DEVA

Beck biztosító urai

a Phönix új zsilvölgyi ügynökét, a mostani Steaua Româniea vel kapcsolatos átszervezésénél az új érdekeltség elbocsátottja vagy is, röviden mondva; nem reflektál Beck ur üzleteire. Beck ural

Iparosok, kereskedők és vállalatok figyelmébe!

Az új Ipartörvény életbelé-
pésével megszűntek az iparistei-
letek és ennek hatáskörét az egész
országban a Munkakamara vette át.
A Munkakamara bizottsága az
elcsúszt szombaton vette át az egész
zsilvölgyre kiterjedő hatáskörrel
az Ipartörvény szerinti és minden-
mennyel tanoncszerződés, ipar-
igazolványkiváltási, munkások be-
és kijelentési ügyekben teljes
felvilágosítással szolgál a Munka-
kamara Petroseni helyiségében
(Volt Ipartestületi iroda) naponta,
délután 3–5 óráig.

Itt említi meg, hogy mind-
azon munkások, akik tanoncot
akarnak szegődtetni, a tanoncs-
zerződés megkötése alkalmával
kötelesek magukkal hozni az ipar-
vagy kereskedelmi engedélyüket is.
Tanoncszerződés kötéséhez
az alábbi akták kelljenek az új
Ipartörvény értelmében:

1. Születési bizonyítvány, az
egyes iskola 10 osztályáig.
2. Állampolgársági bizonyít-
vány.
3. Iskolai bizonyítvány, az
eltemi iskola 10 osztályáig.
4. Orvosi bizonyítvány, hogy
a gyermek egészséges.
5. 30 Leíról azelőtt nyugta a
betegségéről.
6. Nyilatkozat arról a szülő
részéről, hogy a gyermek máshol
szereződése senkivel sincsen.
7. A munkaadó ipari, vagy
kereskedelmi engedélye.
8. Kérvény a Munkakama-
rához 8 leles, okmány és 1 leles
repülőbéllyel ellátva.

(Petroseniben legjobban elkez-
hel és a legkisebb szabadban
lakhat a Bucurestii szállodá-
ban és Etlereben. Tulajdonos
Bachrach Bela. Előzettsége
és szolid üzleti elvei minden-
felé ismeretesek.)

A Kertületi Sport- vezetőség figyelmébe!

Vasárnap Jui-Minerul mér-
kőzés ideje alatt a Minerul egyik
játékosa játék közben nagyon fűs-
tetlenül viselkedett a közönség
szemben. Olyan modorokat
végezt, amely egyáltalán nem
mellő az játékoshoz, de sértő a
közönséggel szemben is. Mivel ez
a viselkedés átragadt a többi
játékosokra is, felkérjük a kerü-
leti Sportvezetőség figyelmét sport-
szerűtlenség megnevezésére.

— Electrica - Minerul 1-0
Ezzel a mérkőzéssel az Electrica
lett a kerületi bajnok.

— Eljegyzés. Repácsky
Ferenc, a Petroseni reform. kat.
iskola igazgatója és Bundy Mária
(Timisoara) pünkösdkor írtak
eljegyzéseket. Gratulálunk!

Építetők figyelmébe!

Ha épületet befedni szán-
dózik, kérje a Jumbolai
BOHN féle oroszán véd-
jegyről cseréje a legolcsóbb
áránálantunkat.

„MATERIALE“

Petroseni, A Bohn gyárak
Petroseni és zsilvölgyi vezér-
képviselője.

Sport Napló

Ripensia-Minerul 9:2 Majdnem Szilvágyi táncmesternek lett igaza, azonban az első percekben meg- szerzett vezetése után a Ripensia lehen- gerelte a Minerul csapatát

Néhány szerény megjegyzés a nagy nap alkalmából

Nagy napja volt a Iupeni
sportnak a Román Cupa mérkő-
zés alkalmával. A Minerul meg-
értte azt, hogy mégis összekérült
az ország bajnok csapatával a
Ripensia-vel és miután olyan szé-
pen haladt előre, annál nagyobb
veszteséget szenvedett a bajnok-
csapatól, amely 9:2 verte el a
Iupeni csapatát, a Minerul-t.

Érdekes azonban, hogy a
Minerul, amely minden mérkő-
zésen megmutatta az országnak
körülmény, ezen a mecen szűz
bárányokat bizonyult. Mert való-
ban sokkal gyengébb formát jüt-
szott a megzokottak és Sebők,
akik sokkal többet vártunk épen
most, mikor nagy szükség lett
volna képességeire, egyáltalán
nem tudott ur maradni a helyén
és minden mozdulata bizonytal-
an volt.

Igaz viszont, hogy Bindea
szelvényfutas veszélyes volt, ere-
ményes is minden alkalommal.
(Lehet tanulni minden zsilvölgyi
csapatoktól a Nemecsekhez
hasonló típusú, hogy mennyire
nem szabad drámai feleslegesen
a labdával és azt vagy beadni
közébe, ha nincs jó helyzet, vagy
pedig kapuba vele). De a fedezet
azért van, hogy védje a kaput
Ezen az oldalon azonban cuget
kapott a piya és minden lefu-
tásból gól lett. Ezzel nem akarjuk
azt mondani, hogy a másik fe-
dezet jobban bírta volna feltar-
tatóit és megakadályozni az
eredményt. Nem! Erre a mérkő-
zésre el lehet mondani, hogy ezt
a Ripensia nyerte meg, de el-
vesztette a Minerul is. Habár

A Jui újból visszaszerzte kerületi hegemoniáját
a Junior 8-ik körmérkőzéseken, mely alkalommal örí-
ási gólarányával győzte le a Minerul és a Lorei S.C.
labdarúgó csapatát

A Junior 7 és 8-án rendez-
ett kerületi körmérkőzésen, a
melyet a Timoc Tiberiu nének
főigazgató, a Jui Sportklub el-
nöke által ajándékozott a Timoc
Rupáért vitt meg a kerület

hangsúlyozzuk, nem olyan gyen-
ge csapat, hogy ilyen katasztro-
fális vereséget szenvedjen. Ez
előrelátható is volt. Aki csak egy
kicsit is ismeri a két csapat kö-
zött a különbséget, az tisztába
volt vele, hogy ez lesz a vége.

Természetesen voltak olyan
vérmes szurkolók, akik a fejüket
adták volna egy fogadásba, hogy
a mérkőzés a Minerul nyeri meg
Köstök Szilvágyi táncmester ur,
akinek, mikor a Minerul kezdte
a vezetést, sok híve akadt
ebben a reményességben. Na és
voltak mások is. Az egyik Iupeni
kereskedő folyt az hangosított
hogy két gól leszállásból lett. Ad-
junk igazat neki is. Két góllal
kevésbé, tehát 7:2 lett volna az
eredmény. Számít ez? Olyan
minőség, hogy 7:2, vagy 9:2 az
eredmény. Azonban a helyszur-
kolók épen ezért rontják el a
csapatokat a zsilvölgyben, hogy
elhitessék önmagukkal és és egyes
játékosai is, hogy mi nem té-
lönlenkünk. S ez aztán alap-
osan megfosztja magát, mikor
ilyen keserves csalódás éri őket.

Kár, hogy a Minerulnak
nem volt szerencséje, mert az
eddig mecenek becsületese meg-
álta a helyét.

Egy hason azonban még
is volt a Ripensia-Minerul mér-
kőzésből. Az itteni játékosok
láthaták, hogy kell észre-
venni, mecen, mecen, mecen és
valóban futbalon. A Ripensia be-
csület a futballudományt és
nem árt, ha játékosaink felhar-
szalják amit ez alkalommal ta-
nultak.

LÁBIZZADÁS biztos szerez a Csanda-féle PODEOL

Létezik után a lábát bepo-
deolozva azonnal megcsinál
a legelső lábizzadási égető
értés, pöffedtég. A kisbábért
lábát meggyógyítja, a bört
puhán tartja, a lárást végtel-
en könnyű, szagtelant. Kap
ható minden gyógyszerárban
és drogériában. Készíti Csan-
da gyógyszerár, Oradea

Corvin gyenge csapatának háló-
ját. Utána a Jui kombinált csap-
ata jütött a Metal S.C. csap-
atával, amelyet nem fejeztek
be az első miatt, de a Jui 3:0
győzött. Majd a Jui jütött előbb
a Minerul, amelyet 6:0 arány-
ban vert meg, aztán pedig a Lo-
reai S.C. a Lorea S.C. csapatával
és az utóbbi meglepően
szép játékkal és gólaránnyal
győzte le az SC csapatot. A kör-
mérkőzések másnap június 8-án
folytatódtak, amely alkalommal
már a Minerul első csapatával,
ált ki a Loreaai csapatával és
ez az utóbbi győzelmeivel vé-
gződött. Majd a Jui jütött előbb
a Minerul, amelyet 6:0 arány-
ban vert meg, aztán pedig a Lo-
reai S.C. csapatának kapuját ter-
helte meg 7:0 góval és így ha-
talmos gólaránnyal nyerte meg
a Timoc Kupát, amelyet való-
ban ezt eredményes "küzd-
met vívott.

Erre a győzelem már nagy
szüksége is volt, mert a zsilvölgyi
és a kerületi csapatok előtt na-
gyon megalvult létezés a Jui
becsület és így a két napos kör-
mérkőzés nevezetjüket becsület
visszaszerző győzelemük is.

Ezen a mérkőzésen a Jui
minden tagja becsületese me-
lette kötelességét és a csapat
mintha újból arra az ideje ke-
zene emlékezteti, amikor az
egész ország hangos volt a Jui
mérkőzéseiről és páratlan győze-
meiről.

A Jui győztes csapatának
Timoc Tiberiu mérkőző főigazgató
a klub elnöke nyújtotta át a Timoc
Kupát, meleg, barátságos szavak
kíséretében, amelyet a fiúk három-
szoros hurrálal köszöntek meg a
sport lelkes támogatójának

Bírvölgyiek voltak az elcsúsz-
t szombaton és vasárnap
és a vizsgára kiállt bírók
nagy része nagyon gyenge er-
ményt tudott felmutatni. Szegény
Corvin csapata és a közönség
idegei fátalított a vizsgára jelen-
kezt bírvölgyiek, vagy bírók té-
ves ítékezése miatt. Természe-
tesen ez nem lehet másképpen.
Senkiem lehet az első alkalom-
mal nagy szerű, de azonban
vagy néhány bírvölgyi, akiket
báran ítéletekre lehet utasítani,
sőt vissza lehet adni nekik a tan-
díjat is. Jobb lenne azonban ha
a bírvölgyiek esetleg más pályán
mondjuk Simerán, vagy Lupeni-
ben is esetleg Ionean is megtar-
tanák egyszer, egyszer, hátha ott
a közönség elfogadná, éljenne,
ünnepelné és a mecen végre da-
dalmasan a vállán vinné ki a
bíró jöltt urak némelyiket. Hang-
súlyozzuk: csak némelyiket, mert
vanak az új bírók között olyan
is, akik a legjobb remé-
nyekre jogosítanak.

RICHARD AUNER

szalámi és felvágott gyára,

— MEDIAŞ, —

helyi képviselőt a szakmában jártas egyént
keres az egész zsilvölgyére.

Érdeklődők forduljanak a fenti céghez.

Az új Ipartörvény fontosabb részeinek ismertetése

Az új ipartörvény április 30-án életbe lépett és ezzel megszűnt az eddigi 1884 k. i. ipartörvény. Alább közöljük azokat a fontosabb részeket, amely úgy a kereskedő, mint az iparos valamint a nagy vállalkozás is egyformán érdekel. Mindenekelőtt tudni kell mindeneknek, hogy tanoncszerződést úgy a kereskedelemben, mint az iparban minden munkadót köteles kötni a tanulójával, mivel ennek elmulasztása szigorú büntetést von maga után.

Szerződés csak azok köthetnek, aki ipari, vagy kereskedelmi engedéllyel rendelkeznek. Aki büntigény elvontaként, illetve, vagy a törvény eltiltotta tőlük a tanoncsatartást, semmi szín alatt sem tarthatnak tanoncotakat, illetve tanoncszerződést nem köthetnek. Magános munkaadó, özvegy, vagy nőtlen, vagy aki nem él együtt a feleségével, vagy férjével nem köthet szerződést 18 éven aluli kisiskorival, illetve a férfi nem tarthat női tanulóat, a nő munkaadó pedig nem tarthat fiú tanulóat, ha azok a 18 életévüket be nem töltötték.

Tanuló lehet az, aki a 14. életévét betöltötte és az elemi iskola 7 osztályát elvégezte. A törvény életbe lépésétől 5 évig ez alól a kötelezettség alól a kerületi munkafelügyelőségek felmentést adhatnak. Akik orvosi bizonyítvánnyal bizonyítják, hogy alkalmassak arra a szakmára, amelyet meg szeretné tanulni. Idegen állampolgárok csak a Munkaügyi minisztérium engedélyével köthetnek szerződést. A szerződés megkötése előtt a betegsegélyzőnél 30 Lei befizetendő, szerződési illeték címén. A szerződést a kerületi Munkakamáránál kell letámasztani, hogy érvényes legyen. Ugyancsak a szerződés megkötésekor a tanuló törvényes hozzátartozója köteles nyilatkozni arról, hogy a tanonc máhol nincsen szerződve. A

tanoncszerződés nem lehet kevesebb három és nem lehet több négy évnél. 18 éven aluli egyén csak törvényes hozzátartozójával kötheti meg a szerződést. A tanoncszerződést harminc napon belül meg kell kötni és azt a Munkakamara 30 napon belül köteles beiktatni. Aki a fenti határidőn belül nem kötött meg a szerződést, 500 Lei től 2000 Lei-ig lesznek megbüntetve. Aki a szülőknek tanúnak, szintén kötelesek tanoncszerződést kötni. A megkötött szerződés minimálisan egy év maximumán 4 hónap múlva lép életbe véglegesen. A próbaidő a tanoncódoból kivétel nélkül beszámítandó. A szerződéshez szükséges: 1. születési, 2. iskolai, 3. orvosi, 4. állampolgársági bizonyítványok eredetiben, vagy másolatban az államnyelvén megtekintendő. Ezenkívül szükséges a betegsegélyzőnél befizetett 30 Leiről szóló nyugta és egy kérvény is, amelyet bélyeggel kell ellátni.

A Munkakamara hivatala ezután is felhívja az összes munkaadó iparosokat bányász és más vállalkozókat, hogy alkalmazzanak a törvény elvonatkozott pragrafusait értelemben okvetlenül jelentkező be egy munkába lépés, mint az elvárosok is. Azok a munkaadók, akik ezt elmulasztják, kihágást követnek el és büntetésnek teszik ki megukat.

(Legszébb kézmunka anyagok csak Keppich Györgynél Petroseni.

— Eladó Petroseniben egy megfelelő nagyruha telek. Értekezni lehet a kiadóban.

— Eladó egy fehér gyermek ágy. Cím a kiadóban.

— PODEOL lábapótló és lábizzadási elleni szer 30 év óta van forgalomban, hatása tökéletes a mai legurkeben megjelölt hirdetésre felhívjuk olvasóink figyelmét.

A Podcol kapható Petroseniben a Kigyó Dögéránban.

Toimál Világjáró Színházi Élet Delidáb és az Ünnepek leguabb számai kaphatók: Szabó István könyvkereskedésében, Petroseni.

(Vasárnap délelőtt zenés sorozás csak a București kávéházban. Zóna és egy pohár sör 14 Lei.

Eladó egy ház!

a város forgalmas mellék-
útcájában, mely áll: 7 szobás
melléképítményes lakás-
ból, pincével, istállóval, kert-
tel. Szükséges tőke 120 000
Lei. Bővebbet: Schichter
Arminál, Petroseni.

FIGYELEM!

Tisztelettel van szerezni felhívni a melyen tisztelt köz-
szolgálat figyelmét, hogy a Heintzeiger féle úveg és porcelán-
kártyákból nagy mennyiségű tálalagvető sikerült megvásárolni és a napi árnál jóval olcsóbban árusítani
valamint megvetni az értekezési is, melyből a meg-
szokott ócsa árnálmal még olcsóbban végezem el az
összes képzőművészeti munkálatokat.

Saját érdekében keresse fel bizalommal a Sticliária Weisz
céget, szemben a Betegsegélyző intézettel, Petroseni.

Tisztelettel:
Sticliária WEISZ Úveg és porcelán üzlet
PETROSENI.

Félix gyógyfürdő (Oradea mellett)

(ROMÁNIA PÖSTYÉNE!!)

49 C° hőfoku, naponta 19 millió liter vizet adó kén-
sós hévíz forrás. Mindenféle reumatikus bántalmak, valamint
női betegségek ellen páratlan gyógyhatású.

UJONNAN BERENDEZETT

iszapfürdők, iszapkokások, morfürdők és mesterséges
szénasavfürdők állandó orvosi felügyelet mellett!

1. oszt. teljes pensió

(szálföldi, fűrés és háromszori étkezés a la carte
Junius, Septembris hóban 200 L. naponta. Julius, Augustus
hóban 260 L. naponta.

II. oszt. pensió napi 100-130 L. és gyermekek pensioja 12 évig
napi 100 L.

Egész éven át nyitva!!

Vasúti kedvezmény.

Különböző szórakozások: Tenisz, könyvtár, szabadfürdő.

PUBLICAȚIUNE.

Directiunea Minelor a Soc.
„Petroseni” din Petroșeni publica
licitaȚiune pe ziua de 25. VI. 1936,
pentru demontarea gaurilor,
gropoanelor, caprelor și linilor
ferate din curtea gaurilor.

Oferte se vor înainta în
două alternative (A și B), și
anume:

A) Ofertanții vor oferi un
preț de cumprare pentru fiecare
obiect ce urmează să fie demo-
lat, și anume pentru:

a) Grajdul de lângă fiera-
rie. b) Grajdul de lângă planul
inclinat.

c) Captele din curte și de
sub gropoane.

d) Șoproanele mari din gră-
dina gaurilor.

e) Șoproanul mic la intrare
în grădina.

B) Ofertanții vor primi o
cotă parte din materialul demontat
ca recompensă pentru lucrările
de demontare, Societatea
rezervând pentru ea: șinele, tra-
versele și laturile din construcția
acoperișului.

Ofertanții vor indica în o-
ferte ca pentru cât la sută din
materialul rezultat (înafară de
materialul de mai sus) se obligă
a face aceste lucrări la:

a) Grajdul de lângă fiera-
rie. %

b) Grajdul de lângă planul
inclinat. %

c) Captele din curte și de
sub gropoane. %

d) Șoproanele mari din gră-
dina gaurilor. %

e) Șoproanul mic la intrare
în grădina. %

Cei interesați vor înainta
oferte în plicuri sigilate pe ad-
resa Direcțiunii Minelor (Biroul
Technic) din Petroșeni, până la
25 Iunie 1936, ora 8 a. m.

Pentru toate lamuririle și
detaliile necesare, se vor adresa
Serviciului nostru B. N. R. din
Petroșeni.

Directiunea Minelor.

— TANULÓ teljes ellátás-
sal azonnali felvételt. Bővebb
bet a Kiadóhivatalban.

— Az „Ellenőr”, Toth
Sándor politikai, kritikai és köz-
gazdasági lapjának új száma
május 31-én jelent meg olyan
tartalommal, amely az olvasó
közönség minden rétegét érdekli.
A nyilvános szerkesztést lap leg-
újabb számainak tartalmából ki-
emeljük: Toth Sándor: A Ma-
gyar Párt átszervezéséhez, Tabéry
Géza: Horthy a Megváltó holt-
tettét megalátalán, Hegedűs Nán-
dor cikke a zsidókról és a nem-
zeti pártalapítástól, Dénes Sándor:
Lükő Béla, az ember, Székely
Béla: Rablanc paragrafus, Hargay
Ottó, az egykori cluj „Dain-
ging kán” a német veszedelméről,
Vad támadás Ady Endre ellen,
15 évi kényszerű munkát az autó-
val gázoló helyőrségek, Maklari
püspök távozásáról, Borossékné,
Boradai László cikkei, Oradeai
lapok csatája egy hírdetés körül,
A régi igazgatási tag és nap-
idő stb. cikkek. Megszokottan
jólinformált és érdekes az „El-
lenőr” közgazdasági rovata. A
lap kapható mindenütt, ahol la-
pot árulnak.

(Elegáns, divatos nyakkendők, legszébb férfi ingek csak
Keppichnél)

— Lakodalmi és alkalmi
csokrok, a legolcsóbb árban,
rendelésre azonnali készülnék, Be-
nedekné, virágüzletében.

BODROG & BRATTAM

BUCUREȘTI
str. Bozlanu 7 (Rond)

borbély, fodrász és
ondoláló terme

Hajondolási (Permanens) a
legszébb kivitelben, valamint
hajfestés mindenféle szín-
ben szakszerű felügyelet mellett

Fiók: Str. Uranus 75

A bucureștine utazó zsilvöl-
gyiek figyelmét felhívjuk
Bodrog és Brattam cég
tisztá és higiénikus fodrász-
termére.

Dl. Tek.

Str.

— Köröndi Ferenc Bűnösök. Köröndi Ferencnek; a ma már világhírű magyar íróinak hatalmas új regénye. „Bűnösök”, a bűn és bűnbódás örök, kimeríthetetlen témáját vizsgálja új, pszichológiai szempontból. A regény alapötletét egy emlékezetes, homályban maradt indok gyilkosság adja, amelyet a szerző érdekes lélektani kereteibe állít. Az egyik főhős a pubertás viharban vergődő és lázadó inas, akinek féltő, ontudatlan ösztönölete kikerülhetetlenül a bűnbe torkollik. A másik hős a művelt, kifinomult lelkiéletű gyárüzemgép-mérnök, akinek irracionálisan tragikus története furcsa párhuzamba kerül és egybeesődik az inas sorsával. A drámai feszültség, lebilincselő regény kétség nélkül meg fogja sokszorozni a nagyszámú íróinak eddigi sikerét.

„Tápartí muzika!” című remek kötet, továbbá a „Via Bodendach” és egyéb korábbi műveinek nemcsak országos, hanem világszerte Köröndi az új magyar és világtudalom vezető íróinak sorába emelte. Köröndi Ferenc: Bűnösök c. regényét az Athenaeum adta ki. Ára egész vászonkötésben 450 lapon, remek kiállításban 165 Lei minden könyv kereskedésében vagy Lapegnál Cluj. Kérje az új Athenaeum szeszátol teljes ingyen jegyzékét.

— Szomory Dezső: Emberi kis képek könyve. A magyar író rendszeren a novellában találja meg legnagyobb lehetőségét annak, hogy mondanivalóját a rövidség ellenére is maradéktalanul és a művészi meggyőződséggel hangulával lejezte ki Szomory Dezső: Emberi kis képek könyve címen most megjelent novelláskötetében minden egyes darabja kis remekmű. Finom művészettel megitt érdekes hangulatok, elragadó pillanatfelvételek, amelyek nek az önéletrajzi vonatkozások foltkikánno csillamai adnak különös, egyéni színt.

Szomory Dezső: Emberi kis képek könyve című novelláskötetét most adta ki az Athenaeum. Ára egész vászonkötésben Lei 145 minden könyvkereskedésben vagy Lapegnál Cluj. Kérje az Athenaeum újdonságok jegyzékét.

— Thomas Mann: Meseterek szenvedése és nagysága. Goethe, Wagner, Cervantes a hősei ennek a könyvnek. Thomas Mann új esszé kötetének. A mai világtudalom egyik legnagyobb elő mestere ír itten a halotti meseterekről, azokról a nagyokról, akiknek nagysága nemcsak a

maguk művészetének keretén belül alkotott marandó, hanem akik az életnek is tanítómesterei lettek. Thomas Mann ragyogó tanulmányai virtuóz tudással és iróniával bonthatják azokat a szálakat, amelyekből a régi meseterek nagysága szövődött. E tanulmányokon át a legnagyobb szellemek titkos műhelyébe látnak és egyúttal annak a nagy szellemnek műhelyébe is, aki ezeket a pompás esszéket írta.

A nagyértékű kötet az Athenaeum kiadásában jelent meg, minden könyvkereskedésben, vagy Lapegnál Cluj. Kérje az Athenaeum újdonságok teljes jegyzékét.

— Látodalmi és alkalmi csokrok, a legelőcsöb árban, rendelkezésre azonnal készülnek, Benedekné, virágüzletében.

— Eladó egy jókarban lévő 41 lámpás Philips Radió. Érdéklődni lehet a kiadóhivatalban.

— Eladó egy női kerekpár. Cim a kiadóban.

— Vásárlásainál ne felejtse el megemlíteni, hogy a hirdetés lapunkban olvasta. Örnek hasznát jelent és nekünk szíveséget tesz vele!

— Új fogorvosi rendelő. Az elmúlt napokban nyílt meg Petroşeni, str. P. Nicolae volt Mátyás u. Dr. S. Orjehovszky fogorvos rendelője. Rendelés és kezelés napszonta délután 3-6 óráig. Tanúik és hivatalnokok az összes fogászati munkálatoknál kedvezményt kapnak.

Tonol Világlapja Színházi Élet Délibab és az Ünnepek legújabb számai kaphatók Szabó László könyvkereskedésében, Petroşeni.

— Balbas József hentes és mézárás üzlete megnyílt Petroşeni, a Piacon. Állandóan rakítón tart fressz húsmeletteket és felvágottakat. Kéri a n. é. közönség szives támogatását.

Figyelem!

Krausz József mechanikai és órák üzlete

órák, műszerek, varró és írógépek szakszerű és pontos javítását újból vállalja újonnan berendezett műhelyében.

Szemüvegek és optikai cikkek legelőcsöb bevezetési helye.

Alapítattott 1888-ban. Petroşeni a Parkkal szemben.

Uzina Electrica S.P.A.

PETROŞENI — Anyagraktára!

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek.

a legutányosabb áron,

valamint Standard, Philips és Nóra Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroşeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

„AGRONOMUL — GAZDÁK”

Általános Biztosító Részvénytársaság
Alapítók és biztonsági alap 12.000.000 — Leien felől
Biztonsági alapok 1931 végén 57.774.880 Lei.
Érdéklőcsöb a DUNA bécsi és a MAGDEBURGI
biztosítótársaságokkal valamint a Chrisovloni Bankkal.
Vállal legelőcsöbben tűz, élet, jég, állat, betörés, baleset, szavatosság, öveg, autó szállítási és díjtelek mellett.

Ezenkívül két olcsó díjtelek mellett rendkívül csekély alapon munkásbiztosításokat az egész zsilvölgyben.
Zsilvölgyi képviselő Petroşeni. Joanovits ház.

L. Schäffer

PETROŞENI.

Rum, likör és cognagyár. Borpincészet, sör és szeszes italok nagyraktára.

BUCURESTI ÉTTEREM és KÁVÉHÁZ PETROŞENI

Kifűnő konyha. Havi abonama, étlap szerint. Esténként zene.
Elsőrangú italok. Figyelmessé kiszolgálás.

Kanostyák Mihály

műbutor asztalos Petroşeni,

Str. A Stanca u. (Déval raktár)
Elvállal minden e szakmabavágó munkát, valamint a legfinomabb kivitelben mindeféle butorok elkészítését, ugymint: **Ébédő, háló és uzorokba** berendezéseket, valamint **konyhai felszereléseket is**, legelőcsöb árban.

Dr. S. Orjehovszky

Fogorvos

Petroşeni, Str. Principele Nic. (volt Mátyás u.) 8.

Rendel 3-6.

Hideg Lajos

uri és női szabó Petroşeni

Str. Anton Pan 8 szám.

Készít a legújabb divat szerint a legelőcsöb női és férfi ruhákat a legelőcsöb árban.

Ol. Tett.

Str.

ÉRTESÍTÉS!

Van szerencsém értesíteni a petroșeni és vidéki igen tisztelt közönséget, hogy a mai nehéz gazdasági viszonyokra való tekintettel az összes raktáromon levő

Temetkezési áruimat

újból leszállítottam és rendkívül olcsó árak mellett árusítom. Rendezek temetéseket a következő osztályokban és árak mellett felhívtek részére:

IV. oszt. temetésekhöz 1 darab erős fényfókaporsót sírkereszttel együtt dióbarna színre ezreze és fényezve alsó lepedő fejpárna és organtint kivágott szemfédő

Összesen 660 Lei

III. oszt. temetésekhöz 1 drb. erős fényfókaporsó sírkereszttel együtt dióbarna vagy más színre ezreze fényezve és díszítve, alsó lepedő fejpárna és nyomott vagy himzett organtint szemfédő és ravatalozás

Összesen 1260 Lei

II. oszt. temetésekhöz 1 darab erős fényfókaporsó sírkereszttel együtt dióbarna színre ezreze és fényezve vagy tapetázva 1 sor arany díszrel, alsó lepedő fejpárna és fodros selyemhímzésű szemfédő, 1 darab fállyal a keresztre, 1 darab családi művirág koszorú szállag felíratlalt és ravatalozás

Összesen 1860 Lei

I. oszt. temetésekhöz 1 darab ványolt (kelet) erős fényfókaporsó, sírkereszttel együtt, tölgyfászínű ezreze és fényezve 2 sor aranydíszrel, alsó lepedő himzett fejpárna és selyemfodros szemfédő 1 darab fállyal a keresztre 1 drb. családi nagy művirágkoszorú és szállag felíratlalt, 4 élő halottkísérő ravatalozás

Összesen 2800 Lei

Gyermek temetéseket rendezek **200 Lei-től**

Az olcsó áramin tájékoztatása miatt tudomásul hozom, hogy külön csak koporsó 200 cm. hosszú lenyőlfőtől erős kivitelben dióbarna színre ezreze és fényezve

csak 300 Lei

Gyermekkoporsókat pedig

— 70 Lei-től

Külön erős kivitelű tölgyfa koporsó 200 cm. hosszú fényezve

csak 900 Lei

Nagy választék mindenféle temetkezési cikkemben, művirág koszorúban és szállagokban, valamint érc és tölgyfa koporsókban, mélyen leszállított árak mellett, olcsóbb mint bárhol, pontos kiszolgálás, a vásárolt temetkezési áruk helyben díjtalanul házhoz lesznek elszállítva,

teljes tisztelttel

I. FARKAS

TEMETKEZÉSI VÁLLALATA

PETROȘENI, Str. Rep. Ferdinand 41, sz.

Lakás: Str. Principele Carol No. 20, volt Mălea u.

ÉRTESÍTÉS

Tisztelttel van szerencsém tudatni a mélyen tisztelt nagyközönséggel hogy a volt Bodrog féle borbély és fodrász üzletet átvettem és azt a saját vezetésem alatt tovább vezetem s kérem a tisztelt közönség szíves pártfogását.

Teljes tisztelttel:

Perin Aron

borbély és fodrász
Petroșeni Piața Unirii, a Jidul mészárszék mellett

Amíg Ön nyaral,

szórakozik,

pihen,

régi butorait, ebédőjét és házlóját szakszerűen és olcsó árban újradíjaltom

A legfinomabb és legújabb rendezet butorokat a legszebb kivitelben felelősség mellett készítik.

Kanustyák Mihály

PETROȘENI, Str. A. Stanca

(Dvái raktár épület.)

Uzina Electrica S.P.A.

PETROȘENI — Anyagraktára

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerszám anyagokat. — Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek.

a legjutányosabb áron,

valamint Standard, Philips és Nőra Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

„AGRONOMUL - GAZDÁK”

Általános Biztosító Részvénytársaság

Alapítók és biztosítók alap 12.000.000 — Leien felől
Biztosítási alap 1933 végén 57.774.880 Lei.
Erdélyközönségben a DUNA bűnei és a MAGDEBURGI biztosítótársaságokkal valamint a Chrisovoleni Bankkal.
Vállal legelőnyösebb tűz, élet jég, állat, betörés, balcsent, szavatosság, üveg, autó szállítvány stb. biztosításokat kartellenkívül legelőnyösebb díjtelekkel-mellett.

Ezenkívül két olcsó díjtelek mellett rendkívül előnyös alapon munkásbiztosításokat az egész zsilvölgyi körzetben.
Zsilvölgyi képviselő Petroșeni. Ioanovits ház.

L. Schäffer

PETROȘENI.

Rum, likőr és cognagyár. Borpincészet, sör és szeszes italok nagyraktára.

BUCUREȘTI ÉTTEREM és KAVÉHAZ PETROȘENI

Kitűnő konyha. Havi abonama, étlap szerint. Esténként zene.
Elsőrangú italok. Figyelmes kiszolgálás.

Dr. S. Orjehovszky

Fogorvos

Petroșeni, Str. Principele Nic. (volt Mátyás u.) 8.

Rendel 3—6.

— Heckett: VIII. Henrik, angol királyról szóló regénye a világirodalomnak egyik remekbe-készült alkotása. Sokak képzeletében ez a rendkívül változatos életű angol király pusztá hitvesgyilkoló alakjában él. A történet azonban nagyon is jól tudják, hogy VIII. Henrik-nek ezek a véres cselekedetei nem az egyedül, melyek reá nézve jellemzőek. VIII. Henrik ugyanis Angol ország nagyhatalmi állását megalapította, elismerté és fölélemesztette egész Európában. Nagy külpolitikát tervekét szőtt és diadalmas harokkal és mestéri módon vezetett diplomáciai cselekvényekkel jutatta diadalra századkai. amelyek mindig Angolszág hatalmának jelentékeny növekedésével jártak. Eppen ezért az angol történelem abba a galériába helyezi VIII. Henrik-et, ahol az angol világbírdalom felépítő sorozatnak egymás mellé Heckett: VIII Henrik regénye szerepelnek sorrendjében ismertült ezt a híres, sokak előtt hírhedt

élete. Minthogy első házasságát 17 éves korában kötötte és egész haláláig nők kísérték életének kanyargós útjain, helyes, hogy ez a világhírű könyv VIII. Henrik magánéletét összekapcsolja politikai töltésével. Merit kétségtelen, hogy ennek a királyi életnek a vizsgálatalánál sokféle elhatározásnak, sok érthetetlen fordulatnak, féltárgyolásoknak, elernyedsékek oka bizonyos fókusz az éppen akkor melettel élő aszonyban bel keresnünk. Leghíresebb politikai tette Angliának elszakítása a római pápától, példáiul Bolesyn Anna miatt történt. VIII. Henrik egyike a legérdekesebb férfiaknak. Valóban shakespeare jellem: búneivel, erényeivel hirtelenséggel, szélességében, szeretkezéseivel és nagyvonalú politikájával. Heckett könyve izgalmasabb minden regénynél mert olyan remekmű, amely elragadja, bámulatba ejti, de ugyanakkor édeskedéssel legyönyözteti olvasót. Ara kartonálva 178 Lei minden könyvtárakésszámban, vagy Lepagendá Cluj, Kéje a Rózsavölgyi kiadványok teljes jegyzékét

Feladatszerkesztő és kiadó: **MOKNAR SANDOR.**

Tip: grafia L. Beaghe, Hateg